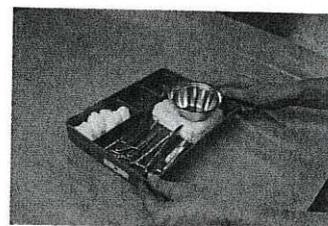


Wrapping material crepe

ISO 11607, EN 868, CE

Crepe is manufactured from 100 % medical-quality cellulose fibres and combines most economical wrapping with good drapability. Crepe is particularly suitable for the packaging of lighter instruments and sets.

For double packaging a combination of crepe-, non-woven- and SMS-material is possible - independent from colour and size. Please follow the packing methods described in the DIN 58953 part 7 or other relevant international standards.



white

Article-No.	Size in cm	Pack (pcs.)
3FPAP310102	40 x 40	500
3FPAP310104	50 x 50	500
3FPAP310106	60 x 60	500
3FPAP310108	75 x 75	250
3FPAP310110	80 x 80	250
3FPAP310112	90 x 90	250
3FPAP310114	100 x 100	250
3FPAP310118	120 x 120	125

green

Article-No.	Size in cm	Pack (pcs.)
3FPAP310202	40 x 40	500
3FPAP310204	50 x 50	500
3FPAP310206	60 x 60	500
3FPAP310208	75 x 75	250
3FPAP310210	80 x 80	250
3FPAP310212	90 x 90	250
3FPAP310214	100 x 100	250
3FPAP310218	120 x 120	125

LIPNI JUOSTA PAKETŲ SUTVIRTINIMUI

Art Nr. 01132

Paskirtis: juosta, skirta paketų, sterilizuojamų garais, sutvirtinimui.

Aprašymas: tai 19 mm pločio ir 50 m ilgio lipi juosta iš impregnuotos, atsparios aukštai temperatūrai medžiagos. Ypač stiprios fiksacijos.

Naudojimas: reikalingo ilgio juostelė priklijuojama prie paketo, kartu sutvirtinant, kad neiširtų. Priklijavus vieną galą, spaudžiant pirštu priklijuojama likusi juostos dalis.

Laikymas: indikatorius laikyti sausoje tamsioje patalpoje, kambario temperatūroje.

Šalinimas: šalinama kaip buitinės atliekos.

Galiojimas: nurodytas ant pakuotės.

Pakuotė: pakuotėje yra 1 ritinys.

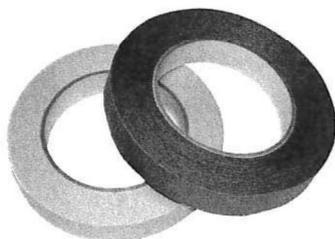
Gamintojas/Tiekėjas: Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn, Vokietija

Platintojas: I.R. Tamulio firma "Meditalika", Radvilų dvaro g.4, LT-48320 Kaunas, Lietuva
tel.: +370 37 22 22 23 e-paštas: info@meditalika.lt www.meditalika.lt

Adhesive crepe tapes without indicator

pack. unit

REF

01132
01507white, 19 mm x 50 m, normal-adhesive
white, 25 mm x 50 m, normal-adhesive1 reel
1 reel01501
01508suitable for: non woven
blue, 19 mm x 50 m, strong adhesive
blue, 25 mm x 50 m, strong adhesive1 reel
1 reel

01511

blue, 19 mm x 50 m, extra strong adhesive

1 reel

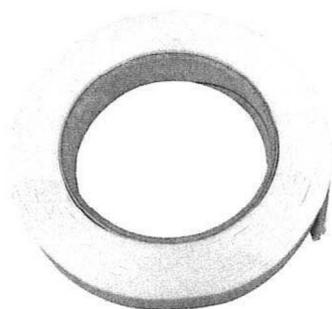
Adhesive crepe tape without indicator



01502

brown
50 mm x 50 m

1 reel

Adhesive foil tapes without indicator for H₂O₂ sterilization

01515

19 mm x 66 m

1 reel

Foil labels



for marking containers

without indicator
glue: removable without trace
pieces per reel: 500 pieces
dispensed on the outside
heat resistant: up to 134 °C
core diameter: 76 mm
single self-adhesive01002
04096size: 102 x 25 mm
size: 70 x 33 mm1 reel
1 reel

Dispenser for 1 reel adhesive tape
REF

pack. unit

09001 version: heavy duty design
maximum reel width: 25 mm

1 piece

09005 Replacement knife for dispenser (REF 09001)

1 piece



Dispenser for 1 reel adhesive tape

09035 strip length can be preset from 1 cm to 10 cm

1 piece

version: with tape dispenser
maximum reel width: 25 mm

09036 Knife holder for dispenser (REF 09035)

1 piece

09007 Replacement knife for dispenser (REF 09035)

1 piece



Dispenser for up to 2 reels adhesive tape

09002 version: heavy duty desing
for one 50 mm wide adhesive tape reel or two
reels with 25 mm each

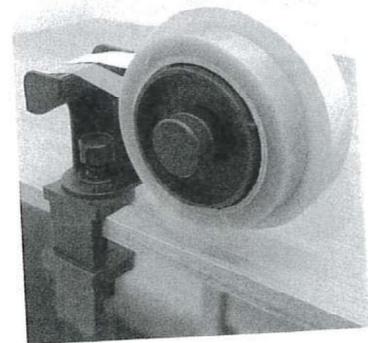
1 piece



Dispenser for up to 2 reels adhesive tape

09003 can be rotated 360°
version: with bolts and suction cup assembling
for one 50 mm wide adhesive tape reel or two
reels with 25 mm each

1 piece



CHEMINIS SOČIŪJŲ GARŲ INDIKATORIUS
(JUOSTA)
Art Nr. 01130

Paskirtis: popieriaus pakuotėms sutvirtinti, bei atskirti sterilizuotus prietaisus ir paketus nuo nesterilizuotų.

Rezultatų vertinimas: po sterilizacijos sočiaisiais garais indikatorinių dažų brūkšniai keičia spalvą iš baltos į rudą. Tai vieno parametro proceso poveikio indikatorius, skirtas atskirti sterilizuotus paketus nuo nesterilizuotų.

Šis spalvos pasikeitimas rodo, kad prietaisai arba paketai buvo sterilizuoti.

Jei po sterilizacijos indikatoriniai brūkšniai nepakeičia spalvos – sterilizacijos procesas laikomas nesėkmingu, nebuvo pasiekta reikiama temperatūra.

Aprašymas: tai 19 mm pločio ir 50 m ilgio lipi juosta iš impregnuotos, atsparios aukštai temperatūrai medžiagos, su baltos spalvos indikatoriniais brūkšniais.

Laikymas: indikatorius rekomenduojama laikyti sausoje tamsioje patalpoje, kambario temperatūroje.

Galiojimas: pažymėtas ant pakuotės.

Pakuotė: pakuotėje yra 1 juosta.

Atitinka: EN ISO 11140-1, 1 tipo reikalavimus.

Gamintojas/Tiekėjas: Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn, Vokietija

Platintojas: L.R. Tamulio firma "Meditalika", Radvilų dvaro g.4, LT-48320 Kaunas, Lietuva
tel.: +370 37 22 22 23 e-paštas: info@meditalika.lt www.meditalika.lt



KEYSURGICAL

Key Surgical GmbH
Zum Windpark 1
23738 Lensahn

T +49 40 7237470
F +49 40 72374716
info@keysurgical.de
www.keysurgical.de

Confirmation

Key Surgical GmbH
Zum Windpark 1
23738 Lensahn

declares that the indicator on our product(s)

REF 01130 Adhesive tape, with steam indicator - type 1
REF 01131 Adhesive tapes - with hot-air indicator - type 1
REF 01151 Adhesive tapes - with hot-air indicator - type 1

complies with the following standard(s)

EN ISO 11140-1:2014 Sterilization of health care products - Chemical indicators –
Part 1: General requirements

Lensahn, 03.03.2021

- Quality Manager -



68

Vertimas iš anglų kalbos

Key Surgical GmbH firminis blankas

PATVIRTINIMAS

Key Surgical GmbH
Zum Windpark 1
23738 Lensahn

deklaruoju, kad mūsų gamybos indikatoriai

REF 01130 Juosta sutvirtinimo su garų cheminiu indikatoriumi 1 tipo

REF 01131 Juosta sutvirtinimo su karšto oro cheminiu indikatoriumi 1 tipo

REF 01151 Juosta sutvirtinimo su karšto oro cheminiu indikatoriumi 1 tipo

atitinka šį standartą

EN ISO 11140-1:2014 Sveikatos priežiūros gaminių sterilizavimas. Cheminiai indikatoriai.
1 dalis. Bendrieji reikalavimai

Lensahn, 03. 03. 2021

(parašas)

Kokybės vadovas

Adhesive tapes with indicator

pack. unit

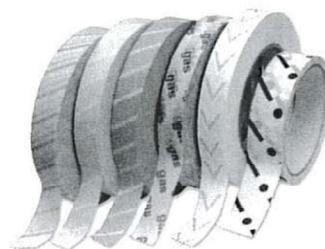
REF

01522 white
with lead-free steam indicator
colour change: from green to black
18 mm x 50 m 1 reel
01523 24 mm x 50 m 1 reel

01130 ✓ beige
with steam indicator
colour change: from white to black
19 mm x 50 m 1 reel
01505 25 mm x 50 m 1 reel

glue: strong adhesive
suitable for: non woven

01500 blue
with steam indicator
colour change: from white to black
19 mm x 50 m 1 reel
01506 25 mm x 50 m 1 reel



01131 beige
with EO indicator
colour change: from red to green
19 mm x 50 m 1 reel

01151 white
with hot-air indicator
colour change: from green to brown
19 mm x 50 m 1 reel

01509 white
with H₂O₂-indicator
colour change: from purple/blue to pink/red
25 mm x 25 m 1 reel

STERRAD® adhesive crepe tape

01524 white
with H₂O₂ indicator
colour change: from red to gold
18 mm x 55 m 6 reels



Absorbent inner layers

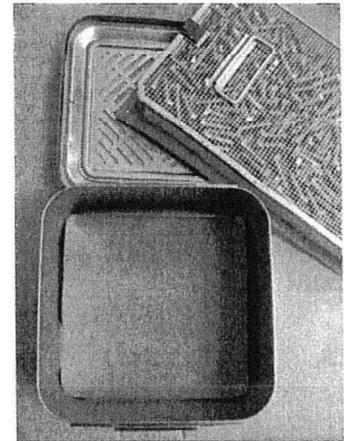
Avoids wet trays

Condensed water and wet trays are a risk which can prevent the success of the sterilisation process. You can find a remedy by using stericlin[®] inner layers made of water-absorbent non-woven material.

Absorbent inner layers soaks up the condensate inside the sterilisation container or tray, uniformly spreads it and therefore allows a better vaporisation during the drying process.

Note: Absorbent inner layers do not have any barrier function like medical non-woven materials for packaging and sterilisation. Do not use them as a sterile barrier system.

For this field of application also stericlin[®] Trayliner (Page 4-20) are qualified.



Absorbent inner layers blue

Article-No.	Size in cm	Pack (pcs.)
3FCZB440108	25 x 30	1.000
3FCZB440110	30 x 50	1.000

71

Vertimas iš anglų kalbos

Stericlin
Medical Packaging

ABSORBCINIS POPIERIUS KONTEINERIAMS

PADEDA IŠVENGTI PERTEKLINĖS DRĖGMĖS IR APSAUGO INSTRUMENTUS

Kondensacija ir drėgni rinkiniai yra pavojus, galintis paveikti sterilizacijos proceso sėkmę.

Drėgmę absorbuojantys lakštai dedami ant konteinerio dugno ir sugeria perteklinę kondensatą konteinerio viduje, sudarant geresnes turinio džiovavimo sąlygas.

Instrumentų aštrios dalys, sujungimai gali būti pažeisti konteinerį naudojant neatsargiai. Dedant lakštą į konteinerį (jo dugną) ženkliai sumažina instrumentų pažeidimų (konteinerio naudojimo metu) tikimybę.

Pastaba: drėgmę absorbuojantis lakštas neatlieka sterilios apsauginės pakuotės funkcijos, kaip pvz. neaustinis pluoštas pakavimui ir sterilizacijai.

Šie lakštai pagaminti iš specialaus vandenį absorbuojančio pluošto.

Absorbuojantis popierius melsvas

3FCZB440102	25x30	1.000
3FCZB440104	30x50	500

GAMINTOJAS:

Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH
Postfach 1146/91551 Feuchtwagen
Vokietija

F2

Naudojimo instrukcija

steriCLIN®

Gamintojas  Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH, Industriestraße 6, D-91555 Feuchtwangen, Vokietija

Produktas Skaidrios pakuotės iš popieriaus ir plėvelės

Prekių numeriai **REF** 3FKFB210xxx, 3FKSB220xxx, 3FKFS230xxx, 3FKSS230xxx

Paskirtis Paruošta steriliaus barjero sistema naudojama pakuotėse, skirtose medicinos produktams, kurie turi būti sterilizuojami galutinėje pakuotėje. Skaidrių pakuočių paskirtis – sudaryti galimybę supakuotą medicinos produktą sterilizuoti, apsaugoti fiziškai, palaikyti tinkamą sterilumą ir supakuoto medicinos produkto aseptiškumą.

Medicinos produktas **MD** Ši paskirtis susijusi su medicinos produktais. I klasės medicinos produktų atitiktis aiškinama pagal Medicinos produktų direktyvą (ES) 2017/745. Skaidrios pakuotės yra pažymėtos CE simboliu.



Naudotojas Numatytasis naudotojas yra sveikatos priežiūros įstaigų paruošimo skyrių apmokytas personalas.

Klinikinis naudotojas Šios sterilios barjerinės sistemos nenaudojamos tiesiogiai pacientui ir neturi medicininės paskirties. Klinikinis naudojimas yra infekcijos prevencija.

Eksploatacinės charakteristikos Eksploatacinės charakteristikas lemia sterilių barjerinių sistemų standartų laikymasis. Yra taikomi ISO 11607 bei EN 868-5 normatyvai, kuriuos atitinka produktas. Atspausdinti cheminiai rodikliai atitinka normatyvą ISO 11140-1 (1 tipą).

Tinkamumas sterilizavimo metodams Skaidrios pakuotės iš popieriaus ir plėvelės siunčiamos nesterilios. Jos tinka toliau išvardytiems sterilizavimo metodams:

GARAI | EO | FORM

Svarbi pastaba Apie su šiomis skaidriomis pakuotėmis susijusius rimtus incidentus reikia nedelsiant pranešti gamintojui ir už medicinos produktus atsakingai nacionalinei institucijai.

Išpėjamieji nurodymai 

- **Nenaudoti pakartotinai!** Šios skaidrios pakuotės skirtos vienkartiniam naudojimui. Pakartotinis naudojimas gali pakenkti sterilios barjerinės sistemos funkcionalumui.
- Sterilios barjerinės sistemos veikimą gali pažeisti kenksmingų medžiagų ir cheminių medžiagų poveikis.
- Taikant kitą nei nenumatytas sterilizavimo metodą, nebegalima užtikrinti tinkamo sterilios barjerinės sistemos veikimo.
- Pakuojant, smailūs ir aštrūs daiktai gali pažeisti sterilią barjerinę sistemą ir ji bus sugadinta.

Atsargumo nurodymai  **Nenaudoti, jei sterili barjerinė sistema ar pakuotė yra pažeistos!** Paprastai reikia vengti kontakto su chemikalais ir valymo ar dezinfekavimo priemonėmis. Prieš sulydant, sterilios barjerinės sistemos turi būti 24 valandas kondicionuojamos iki vyraujančių klimato sąlygų.

Šalinimo nurodymai Neužterštas sterilias barjerines sistemas po naudojimo galima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis.



Declaration
of Conformity

steriCLIN[®]

We, the

VEREINIGTE PAPIERWARENFABRIKEN GmbH

Industriestrasse 6

91555 Feuchtwangen - Germany

SRN (Single Registration Number): DE-MF-000006373

declare under sole responsibility, that our products

See-through packaging made of paper and film – articles see annex
VP-code/quality **MM70-1/PP50-1**

Basic UDI-DI 40094453FK21022023066

are sterile barrier systems, and therefore accessories to medical devices intended by their manufacturer to be used terminally sterilized. As such, the products named above are registered as medical devices of **class I** according to annex VIII, chapter 3, rule 1 of the **Regulation (EU) 2017/745** and meet the general safety and performance requirements according to annex I of the **Regulation (EU) 2017/745**.

The conformity assessment procedure is carried out according to article 52 (7) of **Regulation (EU) 2017/745** by issuing the EU declaration of conformity referred to in Article 19 after drawing up the technical documentation set out in Annexes II and III.

This Declaration of Conformity will remain effective until 2 May 2027.

Feuchtwangen, 2 May 2022

 Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH
D-91555 Feuchtwangen · Industriestrasse 6
Tel +49 (0) 9352 901-0 · Fax -174

Dr. Jürgen Wirtz
Regulatory Affairs

 Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH
D-91555 Feuchtwangen · Industriestrasse 6
Tel +49 (0) 9352 901-0 · Fax -174

Thomas Lechner
Head of Management Systems VP-Group

www.stericlin.de

FM_116_Rev.14



74



Declaration
of Conformity

steriCLIN[®]

Annex

See-through pouches flat made of paper and film (VP-code MM70-1/PP50-1)

Article number	GTIN	Dimensions	Box content
3FKFB210102	54009445210013	5,5 x 20 cm	2000 pieces
3FKFB210104	54009445210020	5,5 x 25 cm	2000 pieces
3FKFB210106	54009445210037	7,5 x 15 cm	2000 pieces
3FKFB210108	54009445210044	7,5 x 20 cm	2000 pieces
3FKFB210110	54009445210051	7,5 x 25 cm	2000 pieces
3FKFB210112	54009445210068	7,5 x 30 cm	2000 pieces
3FKFB210114	54009445210075	10 x 15 cm	2000 pieces
3FKFB210116	54009445210082	10 x 20 cm	2000 pieces
3FKFB210118	54009445210099	10 x 25 cm	2000 pieces
3FKFB210120	54009445210105	10 x 30 cm	2000 pieces
3FKFB210122	54009445210112	10 x 36 cm	1000 pieces
3FKFB210124	54009445210129	10 x 40 cm	1000 pieces
3FKFB210126	54009445210136	10 x 52 cm	1000 pieces
3FKFB210128	54009445210143	12,5 x 25 cm	2000 pieces
3FKFB210130	54009445210150	12,5 x 30 cm	2000 pieces
3FKFB210131	54009445210433	12,5 x 35 cm	1000 pieces
3FKFB210132	54009445210167	12,5 x 40 cm	1000 pieces
3FKFB210134	54009445210174	12,5 x 52 cm	1000 pieces
3FKFB210136	54009445210181	15 x 20 cm	1000 pieces
3FKFB210138	54009445210198	15 x 27 cm	1000 pieces
3FKFB210140	54009445210204	15 x 30 cm	1000 pieces
3FKFB210142	54009445210211	15 x 38 cm	1000 pieces
3FKFB210143	54009445210440	15 x 50 cm	1000 pieces
3FKFB210144	54009445210228	15 x 61 cm	1000 pieces
3FKFB210146	54009445210235	16 x 22 cm	1000 pieces
3FKFB210148	54009445210242	20 x 27 cm	1000 pieces
3FKFB210150	54009445210259	20 x 40 cm	1000 pieces
3FKFB210152	54009445210266	20 x 61 cm	1000 pieces
3FKFB210154	54009445210273	21 x 33 cm	1000 pieces
3FKFB210156	54009445210280	22 x 30 cm	1000 pieces
3FKFB210158	54009445210297	22 x 35 cm	1000 pieces
3FKFB210160	54009445210303	22 x 42 cm	1000 pieces
3FKFB210162	54009445210310	25 x 38 cm	1000 pieces
3FKFB210164	54009445210327	25 x 40 cm	1000 pieces
3FKFB210166	54009445210334	25 x 42 cm	1000 pieces
3FKFB210168	54009445210341	25 x 48 cm	500 pieces
3FKFB210170	54009445210358	27 x 45 cm	500 pieces
3FKFB210172	54009445210365	30 x 42 cm	500 pieces
3FKFB210174	54009445210372	30 x 57 cm	500 pieces
3FKFB210176	54009445210389	32 x 50 cm	500 pieces
3FKFB210178	54009445210396	36 x 58 cm	500 pieces
3FKFB210180	54009445210402	38 x 50 cm	500 pieces
3FKFB210182	54009445210419	42 x 50 cm	500 pieces
3FKFB210184	54009445210426	42 x 61 cm	500 pieces





Declaration
of Conformity

steriCLIN®

Annex

See-through reels flat made of paper and film (VP-code MM70-1/PP50-1)

Article number	GTIN	Dimensions	Box content
3FKFS230102	54009445230011	5 cm / 200 m	6 reels
3FKFS230104	54009445230028	7,5 cm / 200 m	4 reels
3FKFS230106	54009445230035	10 cm / 200 m	3 reels
3FKFS230108	54009445230042	12,5 cm / 200 m	2 reels
3FKFS230110	54009445230059	15 cm / 200 m	2 reels
3FKFS230112	54009445230066	20 cm / 200 m	2 reels
3FKFS230114	54009445230073	25 cm / 200 m	2 reels
3FKFS230116	54009445230080	30 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230117	54009445230271	35 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230118	54009445230097	38 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230119	54009445230288	40 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230120	54009445230103	42 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230302	54009445230189	5 cm / 100 m	3 reels
3FKFS230304	54009445230196	7,5 cm / 100 m	2 reels
3FKFS230306	54009445230202	10 cm / 100 m	1 reel
3FKFS230308	54009445230226	12,5 cm / 100 m	4 reels
3FKFS230310	54009445230219	15 cm / 100 m	1 reel
3FKFS230312	54009445230233	20 cm / 100 m	2 reels
3FKFS230314	54009445230240	25 cm / 100 m	2 reels
3FKFS230316	54009445230257	30 cm / 100 m	1 reel
3FKFS230320	54009445230264	42 cm / 100 m	1 reel
3FKFS230402	54009445230301	5 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230404	54009445230318	7 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230406	54009445230325	9 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230408	54009445230332	10,5 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230410	54009445230349	12 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230412	54009445230356	16 cm / 50 m	8 reels
3FKFS230414	54009445230363	21 cm / 50 m	8 reels
3FKFS230416	54009445230370	27 cm / 50 m	6 reels
3FKFS230418	54009445230387	32 cm / 50 m	4 reels
3FKFS230420	54009445230394	42 cm / 50 m	4 reels

www.stericlin.de

FM_116_Rev.14



76



Declaration
of Conformity

steriGLIN®

Annex

See-through pouches gusseted made of paper and film (VP-code MM70-1/PP50-1)

Article number	GTIN	Dimensions	Box content
3FKSB220102	54009445220012	10x5x30 cm	2.000 pieces
3FKSB220104	54009445220029	10x5x40 cm	2.000 pieces
3FKSB220106	54009445220036	15x5x28 cm	1.000 pieces
3FKSB220108	54009445220043	15x5x40 cm	1.000 pieces
3FKSB220110	54009445220050	20x5x40 cm	1.000 pieces
3FKSB220112	54009445220067	20x5x48 cm	500 pieces
3FKSB220114	54009445220074	25x6,5x48 cm	500 pieces
3FKSB220116	54009445220081	30x6,5x61 cm	500 pieces
3FKSB220118	54009445220098	41x6,5x61 cm	500 pieces

See-through reels gusseted made of paper and film (VP-code MM70-1/PP50-1)

Article number	GTIN	Dimensions	Box content
3FKSS230204	54009445230110	7,5 x2,5 cm / 100 m	4 reels
3FKSS230206	54009445230127	10x5 cm / 100 m	3 reels
3FKSS230210	54009445230134	15x5 cm / 100 m	2 reels
3FKSS230212	54009445230141	20x5 cm / 100 m	2 reels
3FKSS230214	54009445230158	25x6,5 cm / 100 m	2 reels
3FKSS230216	54009445230165	30x6,5 cm / 100 m	1 reel
3FKSS230218	54009445230172	38x8 cm / 100 m	1 reel
3FKSS230220	54009445230400	42x8 cm / 100 m	1 reel

Stericlin firminis blankas

CE atitikties deklaracija

Mes,
VEREINIGTE PAPIERWARENFABRIKEN GmbH
Industriestrase 6,
91555 Feuchtwangen – Vokietija

SRN (individualus registracijos numeris): DE-MF-000006373

atsakingai deklaruojame, kad mūsų produktai

Permatomos popieriaus-plastiko pakuotės – artikulus žiūrėti priede

VP kodas/kokybės MM70-1/PP50-1

Pagrindinis UDI-DI:: 40094453FK21022023066

yra sterili apsauginė sistema, ir yra medicinos priemonių (priedaisų), gamintojų skirtų terminiai sterilizacijai, priedas. Šiuo remiantis, aukščiau nurodyti gaminiai yra I klasės medicinos priemonės (priedaisai) pagal VIII priedo, 3 skyriaus, 1 taisyklę Reglamento (EU) 2017/745 ir atitinka bendruosius saugos ir veikimo reikalavimus pagal I priedą Reglamento (EU) 2017/45.

Atitikties įvertinimo procedūra buvo atlikta vadovaujantis Reglamento (EU) 2017/745 52(7) straipsnio išduodant EU atitikties deklaraciją nurodytame 19 straipsnyje, parengus techninę dokumentaciją išdėstyta II ir III prieduose.

Ši atitikties deklaraciją galioja iki 2027 metų gegužės 2 d.

2022 metų gegužės 2 diena, Feuchtwanger

(parašas)

Dr. Jurgen Wirtz

Teisinio reguliavimo skyrius

(parašas)

Thomas Lechner

VP grupės Vykdantysis direktorius

Permatomi popieriaus-plastiko maišeliai be klostės (VP kodas MM70-1/PP50-1)

Article number	GTIN	Dimensions	Box content
3FKFB210102	54009445210013	5,5 x 20 cm	2000 pieces
3FKFB210104	54009445210020	5,5 x 25 cm	2000 pieces
3FKFB210106	54009445210037	7,5 x 15 cm	2000 pieces
3FKFB210108	54009445210044	7,5 x 20 cm	2000 pieces
3FKFB210110	54009445210051	7,5 x 25 cm	2000 pieces
3FKFB210112	54009445210068	7,5 x 30 cm	2000 pieces
3FKFB210114	54009445210075	10 x 15 cm	2000 pieces
3FKFB210116	54009445210082	10 x 20 cm	2000 pieces
3FKFB210118	54009445210099	10 x 25 cm	2000 pieces
3FKFB210120	54009445210105	10 x 30 cm	2000 pieces
3FKFB210122	54009445210112	10 x 36 cm	1000 pieces
3FKFB210124	54009445210129	10 x 40 cm	1000 pieces
3FKFB210126	54009445210136	10 x 52 cm	1000 pieces
3FKFB210128	54009445210143	12,5 x 25 cm	2000 pieces
3FKFB210130	54009445210150	12,5 x 30 cm	2000 pieces
3FKFB210131	54009445210433	12,5 x 35 cm	1000 pieces
3FKFB210132	54009445210167	12,5 x 40 cm	1000 pieces
3FKFB210134	54009445210174	12,5 x 52 cm	1000 pieces
3FKFB210136	54009445210181	15 x 20 cm	1000 pieces
3FKFB210138	54009445210198	15 x 27 cm	1000 pieces
3FKFB210140	54009445210204	15 x 30 cm	1000 pieces
3FKFB210142	54009445210211	15 x 38 cm	1000 pieces
3FKFB210143	54009445210440	15 x 50 cm	1000 pieces
3FKFB210144	54009445210228	15 x 61 cm	1000 pieces
3FKFB210146	54009445210235	16 x 22 cm	1000 pieces
3FKFB210148	54009445210242	20 x 27 cm	1000 pieces
3FKFB210150	54009445210259	20 x 40 cm	1000 pieces
3FKFB210152	54009445210266	20 x 61 cm	1000 pieces
3FKFB210154	54009445210273	21 x 33 cm	1000 pieces
3FKFB210156	54009445210280	22 x 30 cm	1000 pieces
3FKFB210158	54009445210297	22 x 35 cm	1000 pieces
3FKFB210160	54009445210303	22 x 42 cm	1000 pieces
3FKFB210162	54009445210310	25 x 38 cm	1000 pieces
3FKFB210164	54009445210327	25 x 40 cm	1000 pieces
3FKFB210166	54009445210334	25 x 42 cm	1000 pieces
3FKFB210168	54009445210341	25 x 48 cm	500 pieces
3FKFB210170	54009445210358	27 x 45 cm	500 pieces
3FKFB210172	54009445210365	30 x 42 cm	500 pieces
3FKFB210174	54009445210372	30 x 57 cm	500 pieces
3FKFB210176	54009445210389	32 x 50 cm	500 pieces
3FKFB210178	54009445210396	36 x 58 cm	500 pieces
3FKFB210180	54009445210402	38 x 50 cm	500 pieces
3FKFB210182	54009445210419	42 x 50 cm	500 pieces
3FKFB210184	54009445210426	42 x 61 cm	500 pieces

Article number	GTIN	Dimensions	Box content
3FKFS230102	54009445230011	5 cm / 200 m	6 reels
3FKFS230104	54009445230028	7,5 cm / 200 m	4 reels
3FKFS230106	54009445230035	10 cm / 200 m	3 reels
3FKFS230108	54009445230042	12,5 cm / 200 m	2 reels
3FKFS230110	54009445230059	15 cm / 200 m	2 reels
3FKFS230112	54009445230066	20 cm / 200 m	2 reels
3FKFS230114	54009445230073	25 cm / 200 m	2 reels
3FKFS230116	54009445230080	30 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230117	54009445230271	35 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230118	54009445230097	38 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230119	54009445230288	40 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230120	54009445230103	42 cm / 200 m	1 reel
3FKFS230302	54009445230189	5 cm / 100 m	3 reels
3FKFS230304	54009445230196	7,5 cm / 100 m	2 reels
3FKFS230306	54009445230202	10 cm / 100 m	1 reel
3FKFS230308	54009445230226	12,5 cm / 100 m	4 reels
3FKFS230310	54009445230219	15 cm / 100 m	1 reel
3FKFS230312	54009445230233	20 cm / 100 m	2 reels
3FKFS230314	54009445230240	25 cm / 100 m	2 reels
3FKFS230316	54009445230257	30 cm / 100 m	1 reel
3FKFS230320	54009445230264	42 cm / 100 m	1 reel
3FKFS230402	54009445230301	5 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230404	54009445230318	7 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230406	54009445230325	9 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230408	54009445230332	10,5 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230410	54009445230349	12 cm / 50 m	12 reels
3FKFS230412	54009445230356	16 cm / 50 m	8 reels
3FKFS230414	54009445230363	21 cm / 50 m	8 reels
3FKFS230416	54009445230370	27 cm / 50 m	6 reels
3FKFS230418	54009445230387	32 cm / 50 m	4 reels
3FKFS230420	54009445230394	42 cm / 50 m	4 reels

Permatomi popieriaus-plastiko maišeliai su klostė (VP kodas MM70-1/PP50-1)

Article number	GTIN	Dimensions	Box content
3FKSB220102	54009445220012	10x5x30 cm	2.000 pieces
3FKSB220104	54009445220029	10x5x40 cm	2.000 pieces
3FKSB220106	54009445220036	15x5x28 cm	1.000 pieces
3FKSB220108	54009445220043	15x5x40 cm	1.000 pieces
3FKSB220110	54009445220050	20x5x40 cm	1.000 pieces
3FKSB220112	54009445220067	20x5x48 cm	500 pieces
3FKSB220114	54009445220074	25x6,5x48 cm	500 pieces
3FKSB220116	54009445220081	30x6,5x61 cm	500 pieces
3FKSB220118	54009445220098	41x6,5x61 cm	500 pieces

Permatomos popieriaus-plastiko juostos su klostė (VP kodas MM70-1/PP50-1)

Article number	GTIN	Dimensions	Box content
3FKSS230204	54009445230110	7,5 x2,5 cm / 100 m	4 reels
3FKSS230206	54009445230127	10x5 cm / 100 m	3 reels
3FKSS230210	54009445230134	15x5 cm / 100 m	2 reels
3FKSS230212	54009445230141	20x5 cm / 100 m	2 reels
3FKSS230214	54009445230158	25x6,5 cm / 100 m	2 reels
3FKSS230216	54009445230165	30x6,5 cm / 100 m	1 reel
3FKSS230218	54009445230172	38x8 cm / 100 m	1 reel
3FKSS230220	54009445230400	42x8 cm / 100 m	1 reel

DATASHEET
STERICLIN - POUCHES & REELS STEAM - E.T.O. – FO
EN 868 – 5, DIN 58953 – 4, CE

Characteristics PAPER	unit	Tolerances DIN 58953, part 2&6	Average values STERICLIN
Grammage	g/m ²	> 56	70
pH of water extract		5 - 8	6,5
Chloride content	%	< 0.05	0.025
Sulphate content	%	< 0.25	0.015
Fluorescence points	pts/dm ² > 1mm	< 5	0
Tensile strength dry Machine Direction	N/15 mm	> 66	107
Cross Direction	N/15 mm	> 33	63
Burst strength	kPa	> 245	438
Cobb ₆₀	g/m ²	< 20	17,9
Air permeability Bendtsen	ml/min	> 350	705 + / - 100
Bacteriological test dry	bacteria growth on culture: Subtilis var. globigii-spores	0	0
Bacteriological test wet	bacteria growth on culture: Staphyl.aureus SG 511	5 out of 25	0

Characteristics COMPOUND-FILM: Polyester & Polypropylene	unit	Tolerances DIN 58953, part 4	Average values STERICLIN
Thickness PETP	μ	---	12
Thickness PP	μ	---	50
Pinholes		no	no
Steam resistant		140°C / 30min	yes
Delamination		no	no
Toxic contents		no	no

Method of sterilization:	Steam, E.T.O.-gas, Formaldehyde <i>Not for electron-beam, γ-rays-irridation or hydrogenperoxide-sterilisation !</i>
Packaging:	Pouches bundled per 100, sealed into PE-film-bag, Reels wrapped into PE-film, packed into cardboard carton
Sealing temperature:	170° - 190°C
Shelflife:	5 years from manufacture, min. 4 years from delivery

TECHNINIS DUOMENŲ LAPAS
STERICLIN - MAIŠELIAI IR JUOSTOS GARAMS - E.T.O. – FO
EN 868 – 5, DIN 58953 – 4, CE

Charakteristikos POPIERIAUS	Mato vnt.	Leistinas nuokrypis DIN 58953, 2 ir 6 dalis	Vidutinės reikšmės STERICLIN
Svoris	g/m ²	> 56	70
Vandens ekstrakto ph		5 - 8	6,5
Chloridų kiekis	%	< 0.05	0.025
Sulfatų kiekis	%	< 0.25	0.015
Fluorescentiškumo reikšmės	pts/dm ² > 1mm	< 5	0
Tempimo stiprumo riba			
Išilgai Pluošto	N/15 mm	> 66	107
Skersai Pluošto	N/15 mm	> 33	63
Jėga perplėšti	kPa	> 245	438
Cobb ₆₀	g/m ²	< 20	17,9
Oro pralaidumas	ml/min	> 350	705 + / - 100
Bakteriologinis testas sausas	augintos bakterijos: Subtilis var. globigii-spores	0	0
Bakteriologinis testas drėgnas	augintos bakterijos: Staphyl.aureus SG 511	5 iš 25	0

Charakteristikos PLĖVELĖ: Polyesteris & Polypropylenas	Mato vnt.	Leistinas nuokrypis DIN 58953, 4 dalis	Vidutinės reikšmės STERICLIN
Storis PETP	μ	---	12
Storis PP	μ	---	50
Skylutės		ne	ne
Atsparumas garams		140°C / 30min	taip
Delaminacija		ne	ne
Toksinės medžiagos		ne	ne

Sterilizacijos metodas:	Garai, EtO dujos, Formaldehidas <i>Netinka elektronų spindulių, gama radiacijos ar vandenilioperoksido sterilizacijai !</i>
Pakuotėje:	Maišeliai supakuoti po 100, į PE-plėvelę-maišeli, Juostos supakuotos į PE-plėvelę, supakuotos į presuotą kartoną
Užlydimo temperatūra:	170° - 190°C
Tinka naudoti:	5 metus po pagaminimo, min. 4 metus po pristatymo

e-mail: stericlin@vpfeu.de – Homepage: <http://www.vpfeu.de>

2.10 10/2001

KOPIJA
TIKRA

83

Manufacturer`s Statement



We, the

VEREINIGTE PAPIERWARENFABRIKEN GmbH

Industriestrasse 6

91555 Feuchtwangen

herewith we are able to confirm, that the process indicators for

- Steam-sterilization,
- Gas-sterilization,
- Plasma-sterilization and
- Formaldehyd-sterilization

printed on VP packaging material do comply to the performance requirements of

DIN EN ISO 11140- part 1

Feuchtwangen, 20. July 2015

VP Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH
D-91555 Feuchtwangen · Industriestrasse 6
Fon +49 (0) 9852 901-0 · Fax -174

Thomas Lechner
Head of Management Systems VP-Group

VP Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH
D-91555 Feuchtwangen · Industriestrasse 6
Fon +49 (0) 9852 901-0 · Fax -174

Günter Späth
Head of Quality Assurance VP-Group

www.vp-group.de

FM_115_Rev 1



STERICLIN Medical packaging firminis blankas

Vertimas iš anglų kalbos

Gamintojo deklaracija

Mes,

VEREINIGTE PAPIERWARENFABRIKEN GmbH
Industriestrase 6,
91555 Feuchtwangen

atsakingai užtikriname, kad proceso indikatoriai

- garų sterilizacijai
- dujų sterilizacijai
- plazmos sterilizacijai
- formaldehido sterilizacijai

atspausdinti ant VP pakavimo medžiagų atitinka DIN EN ISO 11140-1 reikalavimus.

Feuchtwangen, 2015 liepos 20

(spaudas, parašas)

Thomas Lecher

VP grupės valdybos vadovas

(spaudas, parašas)

Gunter Spath

VP grupės KVS vadovas